



IMDi
Integrerings- og
mangfoldsdirektoratet

Smart tolkebruk i offentlig sektor

imdi.no/tolk

IMDis Fagverksted

14.-15.10.2025 - Trondheim

Leonardo Doria de Souza – lds@imdi.no



Hvorfor er tolk viktig?

- Rettssikkerhet og likeverdige tjenester
- Minoritetsspråklige møter offentlig sektor daglig
- Kvalifisert tolk = kvalitet og trygghet
- Tolkebruk er et lovpålagt ansvar

Tolkeloven

- §6 – Plikt til å bruke tolk ved behov
- §7 – Bruk kvalifisert tolk
- §8 – Krav til opplæring og tekniske løsninger
- §14-16 – Taushetsplikt, habilitet, god tolkeskikk
- §4 – Barn skal aldri brukes som tolk

§9 Retningslinjer for bestilling og bruk av tolk

Offentlige organer som jevnlig bruker tolk, skal ha retningslinjer for bestilling og bruk av tolk etter §§ 6 til 8.

Retningslinjene skal tilpasses organets størrelse, egenart, aktiviteter og risikoforhold.

Departementet kan gi forskrift om retningslinjenes innhold.

Retningslinjer for bestilling og bruk av tolk

Innhold

- Når skal man bruke tolk?
- Hvordan bestiller man tolk?
- Forberedelser før du bestiller tolk
- Gjennomføring av tolkede samtaler
- Bruk av fjerntolking



Offentlige organer som jevnlig bruker tolk har ansvar for å lage egne retningslinjer for bestilling og bruk av tolk. Her finner du veiledende informasjon om hvordan dette kan

imdi.no/tolk

Samtale to og to

- Er du en god tolkebruker? Hvor komfortabel er du med å bruke tolk?
- Har din virksomhet retningslinjer for bestilling og bruk av tolk?
- Har du opplevd noe uheldig under en samtale via tolk? Hvordan håndterte du situasjonen?

Gruppesamtale på fire

- Del det som kom fram i samtالene
- Hvilke spørsmål ønsker dere å stille for å finne ut mer?
- Samle spørsmålene på ark og prioriter.



IMDi

Integrerings- og
mangfoldsdirektoratet

Ta kontakt på lds@imdi.no

Snarveier

[For offentlig ansatte](#)



[For tolker](#)



[Ressurser for offentlige virksomheter](#)



[Tolkeloven](#)



Retningslinjer, politiattest og varsling

[Lage gode retningslinjer for bruk av tolk](#)



[Retningslinjer for bestilling og bruk av tolk](#)



[Politiattest/vandelssjekk](#)



[Varsle om tolkers brudd på tolkeloven](#)

